

سر والتر الیوت<sup>۱</sup> از کلینچ هال<sup>۲</sup> که در منطقه سامرست شایر<sup>۳</sup> زندگی می‌کرد، مردی بود که هیچ وقت برای سرگرم کردن خودش از کتاب استفاده نمی‌کرد؛ بجز در یک مورد، آنهم زمانی که دلش برای مرور سرگذشت اجدادش تنگ می‌شد. کتاب زندگینامه بارونت‌ها، کتاب مورد علاقه او بود و با خواندن آن احساس غرور و افتخار می‌کرد اما همیشه در روند مطالعه کتاب، هر قدر به صفحات آخر نزدیکتر می‌شد، به دلیل کمتر شدن افتخارات خانواده احساس ناراحتی بیشتری می‌کرد. او همیشه با خواندن صفحه مربوط به خودش به فکر عمیقی فرو می‌رفت.

### الیوت از کلینچ هال

«والتر الیوت متولد اول مارس سال ۱۷۶۰ ازدواج در پانزدهم جولای ۱۷۸۴ نام همسر: الیزابت<sup>۴</sup> دختر جیمز استیونسون<sup>۵</sup> از پارک جنوبی در منطقه گلوسستر<sup>۶</sup> که در سال ۱۸۰۱ از دنیا رفت. فرزندان آنها: الیزابت

Sir Walter Elliot .۱

Kellynch – hall .۲

Somerset Shire .۳

Elizabeth .۴

James Stevenson .۵

Gloucester .۶

بگیرد. او در سن پنجاه و چهار سالگی بیشتر از زنهای جوان به خودش می‌رسید و این توجه به خود او را بسیار جذاب و زیبا کرده بود.

صورت زیبا و عنوان بارونیش در انتخاب همسر کمکش کرده و توانسته بود زنی بگیرد که خیلی سرتراز خودش بود. لیدی *إليوت* زنی عاقل، با شعور، زیبا و مهربان بود که با توجه به اصالت خانوادگی و شخصیت برترش در بالا بردن وجه اجتماعی سرالیوت نقش زیادی داشت و در طی هفده سال زندگی مشترک احترام و آبروی زیادی برای شوهرش کسب کرد. هرچند که او از زندگیش راضی نبود و احساس خوبی خیلی نمی‌کرد ولی چنان حفظ ظاهر می‌کرد که تا آخرین لحظات زندگیش هیچ کس متوجه این موضوع نشد. او با پشتکار و اعتماد به نفسی مثال زدنی طوری به بچه‌ها و زندگیش رسیدگی می‌کرد که هیچ نقصی در خانه و خانواده‌اش به چشم نمی‌آمد. باقی ماندن سه دختر که دو تای آنها شانزده ساله و چهار تای ساله بودند و قرار بود بعد از او تحت سرپرستی پدری مغورو، از خود راضی و کمی نادان قرار بگیرند، خیلی نگران کننده بود. اما لیدی *إليوت* قبل از مرگش پیش‌بینی این موضوع را کرده و در این مورد با یکی از دوستان صمیمیش که زنی بسیار دانا و هوشیار بود، صحبت کرده بود. آن زن به سبب علاقه زیادی که به لیدی *إليوت* داشت به دهکده مجاور قصر کلینچ نقل مکان کرده بود تا بیشتر بتواند پیش دوستش باشد. او با توجه به اینکه از تمام روش‌هایی که دوستش برای تربیت دخترهایش استفاده می‌کرد، باخبر بود می‌توانست معلم و جانشین خوبی برای لیدی *إليوت* باشد.

با گذشت سیزده سال از مرگ لیدی *إليوت* و برخلاف تصور دیگران، سروالتر و این دوست باهم ازدواج نکردند و هر دو بیوه مانندند و روابطشان در حد همسایه و دوست خانوادگی باقی ماند.

لیدی *راسل*<sup>۱</sup> در این سن و با این شخصیت به هیچ وجه در فکر ازدواج

متولد اول ژوئن ۱۷۸۵، آن<sup>۱</sup> متولد نهم آگوست ۱۷۸۷، پسری مردی به دنیا آمده متولد پنجم نوامبر ۱۷۸۹ و مری متولد بیستم نوامبر ۱۷۹۱.<sup>۲</sup>

مطلوب فوق در کتاب بارونت‌ها به صورت چاپی نوشته شده بود اما سر والتر در ادامه چیزهایی جهت جلوگیری از فراموشی خود و خانواده‌اش بصورت دستی اضافه کرده بود.

مری در شانزدهم دسامبر ۱۸۱۰ با چارلز ازدواج کرد. او پسر و تنها وارث چارلز موسگرو<sup>۳</sup> از آپرکراس<sup>۴</sup> در منطقه سامرست است.

سپس تاریخ افتخارات خانواده محترم و قدیمی آغاز می‌شد: اینکه چطور در چشایر<sup>۵</sup> ساکن شدند و در دوگدال<sup>۶</sup> مورد توجه قرار گرفتند سپس یکی از آنها بخشدار شد و پس از طی سه دوره به عنوان نماینده پارلمان، در زمان سلطنت چارلز دوم به مقام بارونی رسید. پس از آن اعضای خانواده‌اش اجازه پیدا کردند با ماری‌ها و الیزابت‌ها ازدواج کرده و خاندان مشهوری را پایه‌گذاری کنند و نتیجه‌اش اختصاص دو صفحه از کتاب بارونت‌ها به آنها برای درج تاریخ خانوادگیشان به همراه یک نشان خانوادگی بود. در ابتدای صفحه مربوط به آنها نوشته شده بود: «جایگاه ویژه: قصر کلینچ در منطقه سامرست».

در انتهای مطالب دستخط سروالتر به چشم می‌خورد که نوشته بود: «وارث احتمالی جناب ویلیام والتر *إليوت*<sup>۷</sup> فرزند ارشد نوه سروالتر دوم».

غرور و خودبرتر بینی تمام وجود سروالتر *إليوت* را گرفته بود و موقعیت اجتماعیش باعث شده بود که بیش از حد خودش را تحويل

Anne.<sup>۱</sup>Charles Musgrave.<sup>۲</sup>Uppercross.<sup>۳</sup>Cheshire.<sup>۴</sup>Dugdale.<sup>۵</sup>William Walter Elliot.<sup>۶</sup>

بارونت‌ها نداشت و چون مری با یک خانواده مهم و ثروتمند ازدواج کرده بود و تمام افتخارات را بدست آورده بود، نگرانی از جانب او نداشت و سعی می‌کرد تمام توجهش را به الیزابت بدهد و امید زیادی داشته باشد که او هم مثل خواهرش ازدواج خوبی انجام دهد.

چیز جالبی وجود دارد و آن این است که یک زن در سن بیست و نه سالگی می‌تواند خوشگلتر و جذابتر از ده سال پیشش به نظر برسد و مطمئناً اگر بیماری خاصی در میان نباشد، ممکن است خواستگاران زیادی را به طرف خودش جلب کند و الیزابت از این دسته از زنها بود. او با گذشت سال‌ها هنوز مثل سیزده سال پیشش بود. بنابراین سروالتر زیاد هم مقصیر نبود که نمی‌توانست در مورد سن و سال دخترش نظری قطعی بدهد و بدون توجه به گذر زمان، تغییرات عمدہ‌ای را که در همه چیز و همه کس رخ داده بود، ندیده بگیرد و فکرش را هم نکند که ممکن است دوشیزه‌ایلوت روزی پیر شود. با این حال آن، نحیف و لاغر شده بود، ماری زمخت و خشن و تمام دوستانشان به مرور زمان شادابیشان را از دست داده بودند. لیدی راسل هم با افزایش چین و چروک‌های دور چشمش سروالتر را نگران کرده بود.

الیزابت مثل پدرش فکر نمی‌کرد. سیزده سال رسیدگی به اوضاع خانه و برگزاری مهمانی‌های مختلف و تصمیم‌گیری در موارد متعدد، او را زنی جا افتاده به همگان معروفی می‌کرد. سوار شدن او در کالسکه چهار اسبه و وارد شدن‌دش به مجالس و محافل مهم درست بعد از لیدی راسل، باعث شده بود که همه او را به عنوان بانوی اول کلینچ هال بشناسند.

او با برگزاری مجالس رقص در سیزده زمستان گذشته و گذراندن سیزده بهار قبلی در لندن به همراه پدرش برای گردش و تفریح سالیانه، فهمیده بود که دیگر آنطور هم که پدرش تصور می‌کند کم سن و سال نیست. بنابراین هر وقت به یاد می‌آورد که در سن بیست و نه سالگی است غرق در نگرانی می‌شد. او می‌دانست که به سال‌های خطر نزدیک شده و می‌بایست ظرف یکی دو سال آینده حتماً با یک نجیب‌زاده ازدواج کند.

دیگری نبود. از طرفی مشکل مالی هم نداشت و این تجرد بیشتر به مذاق مردم خوش می‌آمد تا تأهل احتمالی جدیدش. برای اینکه از نظر مردم ازدواج دوم یک زن نمی‌توانست چیز جالبی باشد. اما ازدواج نکردن سروالتر دلایل دیگری داشت. او می‌خواست مثل یک پدر وظیفه شناس، فقط به فکر تربیت بچه‌هایش باشد. هرچند که به طرزی کاملاً محروم‌انه با اشخاصی روابط نزدیک داشت، اما همیشه و همه جا سرش را بالا می‌گرفت و می‌گفت تا سر و سامان نگرفتن دخترهاش، ازدواج نمی‌کند. او دختر بزرگش را از بقیه بچه‌هایش بیشتر دوست داشت. الیزابت شانزده ساله، عزیز دردانه‌اش بود و سروالتر حاضر بود که به خاطر او از همه چیزش بگذرد. الیزابت وارت بلا منازع حق و حقوق مادرش بود و پس از تصاحب همه چیز، چون خیلی زیبا بود و بسیار شبیه پدرش بود، توانسته بود نفوذ زیادی در خانه و بر روی پدرش بدست بیاورد. مری هم از وقتی خانم موسگرو شده بود کمی مورد توجه قرار گرفته بود ولی آن، با تمام شخصیت و جاذبه‌اش به هیچ وجه اعتباری در نزد پدر و خواهرانش نداشت. آن، از چنان فکر و ذهن فوق العاده‌ای بهره‌مند بود که هر کس برای اولین بار او را می‌دید متوجه برتریش نسبت به بقیه افراد خانواده می‌شد اما این چیزی نبود که برای پدرش مهم باشد. او برایشان فقط آن بود نه چیز دیگر.

اما برای لیدی راسل، آن، بالرژش‌ترین فرزند خوانده‌اش بود. هرچند که او همه دخترها را دوست داشت ولی آن، کسی بود که او را به یاد دوست عزیزش لیدی‌ایلوت می‌انداخت.

چند سال قبل، آن‌ایلوت دختر خیلی زیبایی بود اما گذشت زمان به طرزی عجیب خوشگلیش را کم کرده بود. با این حال در زمان اوج زیباییش هم پدرش توجهی به او نمی‌کرد چه رسد به حالا که دیگر آن زیبایی را هم نداشت. چشم‌های تیره و صورت ظریف‌ش دقیقاً نقطه مخالف چهره پدرش بود و حالا که از زیبایی افتاده و صورتش لاغر شده بود، سروالتر هیچ تمایلی به توضیح بیشتری در مورد آن در کتاب